

Informe Perfil del alumnado de nuevo ingreso del título oficial de Grado en Traducción e Interpretación. Curso 2021-2022

La Comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación ha analizado el perfil del alumnado de nuevo ingreso del curso 2021/2022 en el título oficial de Grado en Traducción e Interpretación, incluyendo las tres lenguas B ofertadas por la Universidad Pablo de Olavide. Para la realización de este análisis partimos del *Informe sobre el Perfil del Alumnado de Nuevo Ingreso de Título Oficial de Grado en Traducción e Interpretación* (Curso 2021-22). Para elaborar dicho informe partimos del cuadro de mando del perfil de nuevo ingreso del alumnado de los títulos de grado en el curso académico 2021-22, disponible en la página web del Área de Calidad de la UPO. En el cuadro de mando los datos de los grados según las tres lenguas B pueden consultarse de forma agregada y desagregada, lo que permite un análisis más detallado y preciso.

<https://app.powerbi.com/view?r=eyJrIjoiNzUwN2FhYWQwZDQwMC00OTI1LTljYzMtZTBjN2EzOWJmY2ZmIiwidCI6ImY3ZGY1NjA1LWE4OGItNDRkMy05NDFkLWIzMGQ3MjE3M2JjNCIsImMiOiJh9>

Este análisis se centra en los puntos más relevantes del informe para tener en cuenta posibles acciones futuras para la difusión del título. La tasa de respuesta ha alcanzado el **100 % en GTEI y GTEF**, y en **GTEA el 90,48 %**; es decir, han respondido **149 estudiantes** de los 161 de nuevo ingreso en el Grado de Traducción e Interpretación de la UPO, con lo que queda garantizada la representatividad de la muestra.

1) Acceso a la Universidad

Con respecto al tipo de centro de origen del alumnado, el **89,17 %** de los estudiantes en **GTEI** procede de centros públicos, el **80 %** en **GTEF** y el **78,95 %** en **GTEA**, lo que significa que prácticamente los datos se mantienen estables con respecto al **88,34 %** del curso académico anterior. En **GTEI** un **5 %** procede de centros concertados y un **5,83 %** de centros privados; en **GTEF** un **5 %** son de concertados, y **15 %** de privados, mientras que en **GTEA** un **5,26 %** provienen de centros privados y un **15,79 %** de concertados. Los datos se mantienen estables.

Sube el número de alumnos procedentes del bachillerato **LOE** en un **55 %** en **GTEI**, **75 %** en **GTEF** y **63,16 %** en **GTEA** (siendo el año pasado 47,24 % sin desagregar), con un **51,67 %** en **GTEI** de la rama de Humanidades y Ciencias Sociales, **65 %** en **GTEF** y **63,16 %** en **GTEA**.

El grupo más numeroso que cursó su último año en la ciudad de Sevilla constituye el **12,50 %** en **GTEI**, **40 %** en **GTEF** y **42,11 %** en **GTEA**. El resto de procedencias es muy variada, tanto de la provincia de Sevilla como de otras de dentro y fuera de la Comunidad andaluza. En el cuadro de mando del Área de Calidad se desglosan todas las localidades de procedencia, aunque no se indican las provincias.

El país en el que el alumnado en su totalidad cursó el último año del estudio de acceso es España (**100 %**).

En general, es importante el peso de los estudiantes procedentes de Sevilla capital y alrededores. Esto se tiene en cuenta a la hora de programar acciones de difusión en centros de Enseñanza Secundaria en otras localidades. Recordamos que el Plan de Captación de la Facultad parte de la premisa de difundir su oferta de títulos entre las localidades más cercanas a la Universidad o de más fácil acceso a la misma por razones de eficiencia.

El último año que el alumnado mayormente cursó el título que le ha dado acceso al nivel universitario fue el año de ingreso, 2021, en un porcentaje del **93,33 % en GTEI**, **80 % en GTEF** y **57,89 % en GTEA**. Además, el año de acceso al sistema universitario español ha sido también el 2021 para un **96,67 % en GTEI**, **80 % en GTEF** y **73,68 % en GTEA**.

La forma de admisión más común ha sido la Prueba de Evaluación del Bachillerato y Acceso a la Universidad en un **99,17 % en GTEI**, **100 % en GTEF** y **94,74 % en GTEA**. Comparten igualitariamente un **0,83 % en GTEI** (0 % en el resto) procedente de la prueba de acceso para Mayores de 25 años (frente al 0,61 % sin desagregar del curso anterior). En **GTEA** un **5,26 %** de un total de 21 estudiantes accede mediante posesión del título de Técnico Superior de Formación Profesional.

La nota media de acceso al Grado a través de las Pruebas de Acceso a la Universidad es **12,29 % en GTEI**, **12,21 % en GTEF** y **10,87 % en GTEA** sobre 14 (un **12,09** agregada, siendo el año anterior 11,82 % sin desagregar, lo que supone un incremento leve pero sustancial). Se hace constar que la nota media de todos los Grados de la UPO es de 11%, estando por tanto el **Grado en Tel** muy por encima de la media. El porcentaje total de estudiantes que acceden al Título con puntuación igual o superior al 60 % de la puntuación máxima por forma de admisión fue del **100 %** en los tres grados, lo que supone un leve incremento con respecto al año anterior. **El 100 % del alumnado cubrió la Fase 1 de inscripción.**

En el curso 2021-2022, el porcentaje de estudiantes cuya primera opción ha sido la elegida (Estudios en Traducción e Interpretación) ha sido el **75 % en GTEI**, **40 % en GTEF** y **21,05 % en GTEA**, es decir un **65,2 %** agregada frente a los datos sin desagregar de los tres años anteriores (74,23 % en 2020-21, 76,69 % en 2019-20 y 74,13 % en 2018-19), lo cual supone un descenso significativo que seguramente guarde relación con un porcentaje de alumnado que solicita sin éxito el Doble Grado en Relaciones Internacionales (francés o alemán).

Cabe destacar que para **GTEI**, para un **12,93 %** su primera opción no era un grado de la UPO, mientras que para un **6,9 %** su primera opción fue el Doble Grado en **GTEF** y **Relaciones Internacionales (XFYI)**. De los estudiantes que han accedido a **GTEF**, un **31,58 %** había solicitado **XFYI**, siendo un **10,53 %** quienes solicitaron **GTEI**. En cuanto a quienes accedieron a **GTEA**, un **35,29 %** habían solicitado en primera opción el Doble Grado en **GTEA** y **Relaciones Internacionales (XAYI)**, mientras que el **17,65 %** habían solicitado **GTEI**, el **11,76 %** **XHYT**, el **5,88 %** **XFYI**, y el **5,88 %** **GETF**; es decir, el **100 %** del alumnado de nuevo ingreso en **GTEA** había solicitado un Grado de la Facultad de Humanidades de la UPO en primera opción.

Todo ello indica la variada disponibilidad cercana a la primera opción con la que contó el alumnado gracias a las opciones similares ofertadas para este alumnado de nuevo ingreso

Respecto al conocimiento que los estudiantes tienen acerca de los planes de estudio de la titulación seleccionada, y siguiendo las categorías utilizadas por el informe (“algo”, “bastante”, “mucho” o “nada”) un de los estudiantes de nuevo ingreso admitió conocerlos “algo” en un porcentaje de **64,17 % en GTEI, 70 % GTEF y 42,11 % en GTEA** (frente a un **61 %** agregado, y al 57,67 % sin desagregar del año anterior), un **21,67 % en GTEI, 35 % GTEF y 36,84 % en GTEA** afirmó conocerlos “bastante” (frente a un **25,16 %** agregado, y al 33,12 % sin desagregar del año anterior). Estos datos muestran en general que el alumnado sigue sin manifestar estar muy informado de los Planes de Estudio antes de elegir la titulación, siendo más determinante aparentemente un sentido vocacional que dicho conocimiento de antemano.

En un **100 % en GTEI y GTEF** no posee titulación universitaria en su año de ingreso, solo un estudiante de **GTEA** la posee (Licenciado en Comunicación Audiovisual). Sin embargo, estos datos contrastan con la distribución positiva de idiomas certificados que poseen: un **97,06 % en GTEI** posee algún idioma certificado, un **70,59 % en GTEF y 88,89 % en GTEA** (frente al **79,14 %** sin desagregar del año anterior). De ellos el mayoritario es el **inglés**, seguido de **francés y alemán**.

Estos datos positivos con el nivel de lengua tienen una incidencia clara en el desarrollo de las clases y en la evolución del alumnado y, por lo tanto, se deben seguir ofertando los cursos propedéuticos de lengua francesa y alemana para el estudiantado que va a comenzar la carrera y necesita los niveles mínimos requeridos.

2) Perfil sociodemográfico

En cuanto al perfil sociodemográfico, la tendencia tradicional en lo que respecta a la distribución de sexos se mantiene, con un predominio de las mujeres en un **80 % en GTEI, 90 % en GTEF y 89,47 % en GTEA** (frente al **83,44 %** sin desagregar del curso pasado de mujeres y 16,56 % de hombres, siendo la comparación con la agregada del presente, **82,39 %**, muy similar)). Por otro lado, la edad media de acceso al grado en **GTEI** es **18,22 %**, **18,15 % en GTEF y 19,32 en GTEA** (frente al 18,55 % sin desagregar del año pasado).

Con respecto al alojamiento, el domicilio que predomina durante el curso es el familiar en un porcentaje agregado del **44,65 %** (51,55 % sin desagregar del curso pasado), al que sigue el piso compartido con un **31,45 %** (26,99 %) y el colegio mayor o residencia universitaria respecto con **17,61 %** (17,18 %). El municipio de residencia preferido es Sevilla (41,72 % sin desagregar del curso pasado), seguido de Montequinto (7,98 %), Dos Hermanas (3,07 %) y Alcalá de Guadaíra (4,91 %). El país del domicilio familiar de los encuestados es España en un 100 %.

El **98,33 %** de los encuestados en **GTEI, 95 % en GTEF y 100 % en GTEA** reconoce la dedicación al estudio como Tiempo Completo en el curso 2021-22.

Frente al 53,37 % del curso anterior, la forma en que sufragan los gastos para estudiar es a través de la ayuda de beca en un porcentaje agregado de **55,97 % (58,33 % en GTEI,**

60 % GTEF y 36,84 % en GTEA), seguido de padres o familiares. Casi en su totalidad, el alumnado no trabaja actualmente, lo cual casa con el porcentaje de dedicación a Tiempo Completo.

Dada esta distribución, también es lógico que los medios de transporte para desplazarse a la universidad que predominan sean mayoritariamente los transportes públicos de un **81,13 %**, frente a los datos similares sin desagregar del curso anterior: metro (**46,01 %**), autobús (**30,67 %**), a pie (**11,66 %**) y automóvil (**6,13 %**).

Predomina en un **83 %** el alumnado no perteneciente a familia numerosa. El nivel de estudios superiores del padre está representado por un **31,29 %**, y de la madre por un **42,33 %**.

3) Aspectos motivacionales

Las principales razones por las que nuestros estudiantes han escogido la UPO han sido la oferta académica de las titulaciones en un **35,85 % (32,50 % en GTEI, 50 % en GTEF y 42,11 % en GTEA)**, siendo de 40,49 % sin desagregar el año pasado, lo que supone un leve descenso. A este dato le sigue la vocación por la titulación también inferior de **27,67 %** (en un 31,90 % sin desagregar el año pasado) y el prestigio de la universidad (**12,58 %**). Asimismo, los motivos para elegir el Grado en Traducción e Interpretación han sido la adaptación a sus aptitudes en un **35,22 % (36,67 % en GTEI, 30 % en GTEF y 31,58 % en GTEA)**, frente a 34,97 % sin desagregar el año pasado, seguido de las perspectivas laborales y la mejora de conocimientos y destrezas técnicas.

El alumnado reconoce que los campos en los que necesita una mayor ayuda son las destrezas matemáticas y destrezas informáticas.

La mayoría del alumnado de nuevo ingreso ha recibido información de la UPO a través de su página web (siguiendo la tendencia del 49,08 % del curso anterior).

Entre las valoraciones del alumnado, se destaca que una mayoría del alumnado de nuevo ingreso, un **56,6 %**, considera la página web de la Facultad de Humanidades en la categoría "Excelente". Con toda la información necesaria y actualizada, no se observan diferencias significativas con respecto al año anterior en la valoración general a la Universidad Pablo de Olavide (calificada sin desagregar con un 46,63 % como "Buena" y el 25,15 % como "Excelente").

En general, el perfil del estudiante medio que accedió al Grado de Traducción e Interpretación en el **curso 2021/2022** es mujer, tiene **18 años** de media, accede a estos estudios como **primera opción** con una nota media en la Prueba de Acceso a la Universidad de **12,09**, **superior a la media de la UPO**, procede de un centro público y elige esta carrera por la oferta académica de las titulaciones y por vocación por la titulación; está motivada principalmente por adaptar sus aptitudes a los estudios del grado, por las posibles salidas profesionales y para mejorar conocimientos y destrezas técnicas.

Sevilla, 23 de febrero de 2023